Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 1

Endseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Jakob Künzler

Im November 1898 reiste der Appenzeller Jakob Künzler nach der türkischen Stadt Urfa, um dort in dem von dem Basler Arzt Dr. Andreas Vischer gegründeten Spital für die armenischen Flüchtlinge Diakonendienste zu leisten. Seit 40 Jahren steht er ununterbrochen im Dienste an dem armenischen Volk, dem er in den schwersten Jahren der Verfolgung zum Vater und Retter geworden war. Seine Kenntnis der orientalischen Sprachen und die durch seine stete Hilfsbereitschaft bei Türken, Kurden und Armeniern erworbene Beliebtheit machten es ihm möglich, viele Menschen vor dem Verderben zu retten. Im Auftrag eines amerikanischen Hilfskomitees leitete er nach dem Weltkrieg die Auswanderung der Armenier aus der Türkei nach Syrien und wurde so zum Retter von vielen tausend Armenierkindern. Seit bald 10 Jahren betreut Künzler das Flüchtlingslager in Beirut, wo durch seine Initiative an Stelle des Barackenlagers neue menschenwürdige Siedlungen entstanden sind.

Jakob Kunzler quittait en 1898 son pays d'Appenzell pour la cité turque d'Urfa, où il fut diacre de l'hôpital des réfugiés arméniens, institution charitable due à un autre Suisse, le Dr Andreas Vischer, de Bâle. Depuis 40 ans, il se dépense avec autant de compétence que de modestie à secourir les malheureux. Sa connaissance des langues orientales, sa bonté et ses capacités lui ont permis de sauver des milliers d'enfants arméniens menacés par les persécutions turques. Depuis 10 ans, il veille paternellement sur le camp des réfugiés arméniens à Beyrouth, où fut prise cette photographie.

Ueli Kilchberg

Am 15. Dezember wurde im Pfarrhaus von Kilchberg im Baselland von einem unbekannten Mann, der im Auto vorgefahren kam, ein ungefähr 2½jähriges Büblein abgegeben, mit der Bemerkung, seine Eltern befänden sich in großer Not. Der Kleine spricht hochdeutsch. Pfarrer Hächler hat das Kind seither adoptiert, und am Weihnachtstage wurde es getauft und ihm der Name Ulrich Kilchberg gegeben. Die Gemeinden Kilchberg, Rünenberg und Zeglingen, die zusammen die Kirchgemeinde Kilchberg bilden, waren Paten. Bild: Frau Pfarrer Hächler mit dem Jungen nach der Taufe auf dem Wege von der Kirche ins Pfarrhaus. Damit das Kind nicht erkannt wird, wenn sein Bild in der Zeitung erscheint, bedeckt man ihm das Gesicht.

Ueli Kilchberg. Le 15 décembre, une auto s'arrêtait devant la cure de Kilchberg (Bâle-Campagne). Un homme inconnu en descendit et remit à la servante un gosse dont — disait-il — les parents se trouvaient dans le plus grand besoin et qu'au reste le pasteur était informé. Tel n'était pas le cas, mais le pasteur Hächler et sa femme acceptèrent joyeusement ce don du hasard. Le jour de Noël, on baptisa l'enfant du nom d'Ulrich Kilchberg. Les communes de Rünenberg et Zeglingen, la commune et la paroisse de Kilchberg furent parrains. Au sortir de l'église, l'enfant que tient Mme Hächler, est dissimulé derrière le chapeau d'un assistant, pour le protéger de la curiosité des photographes.

Photo Dierks

«Aufflug»

nennt die Pariser Modistin diesen schmeichelnden Hut aus violetten und altroten Straußenfedern. Die kühne Masche auf der Scheitelhöhe ist aus violettem Samt gebunden.

«Envol» se compose de plumes d'autruche violettes et coq de roche que parachève un nœud papillon de velours. Cela tient du casque gaulois et fait très «bon temps où il faisait bon vivre».

Modell: Louise Bourbon

Die sportliche Note

Schwungvoll geformter blauvioletter Filz mit erdbeerfarbenem Repsband.

«Sport» et son nom de baptême. Sport tient de la tarte et du tricorne des drabants de Gustave-Adolphe. Il fait jeune et ne peut coiffer qu'un visage très mutin.

Modell: Louise Bourbon

«Maria-Theresia»

heißt dieser stilvolle Winterhut von marineblauer Farbe. Repsband und Schleier sind im gleichen Ton gehalten.

«Marie-Thérèse» qui êtes marraine de ce chapeau, fûtes-vous l'épouse si délaissée du Roi Soleil ou l'Autrichienne ennemie de Frédéric II? Cette coiffure n'évoque ni la mode de Versailles, ni celle de Schönbrunn, mais plutôt la chapka des hussards polonais. «Marie-Thérèse» vous êtes mal baptisée, je vous aimerais mieux «Marie Walewska».

Modell: Le Monnier
Photos: J. Lasserre

Die ZI erscheint Freitags ◆ *Redaktion:* Arnold Kübler, Chef-Redaktor. *Schweizerische Abonnementspreise:* Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.–. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 ◆ *Auslands-Abonnementspreise:* Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger ◆ *Insertionspreise:* Die einspaltige Millimeterzeile Fr. –.60, fürs Ausland Fr. –.75; bei Platzvorschrift Fr. –.75, fürs Ausland Fr. 1.– Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.
Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissemente, Zürich, Morgartenstraße 29 ◆ Telegramme: Conzetthuber ◆ Telephon: 51.790 ◆ Imprimé en Suisse

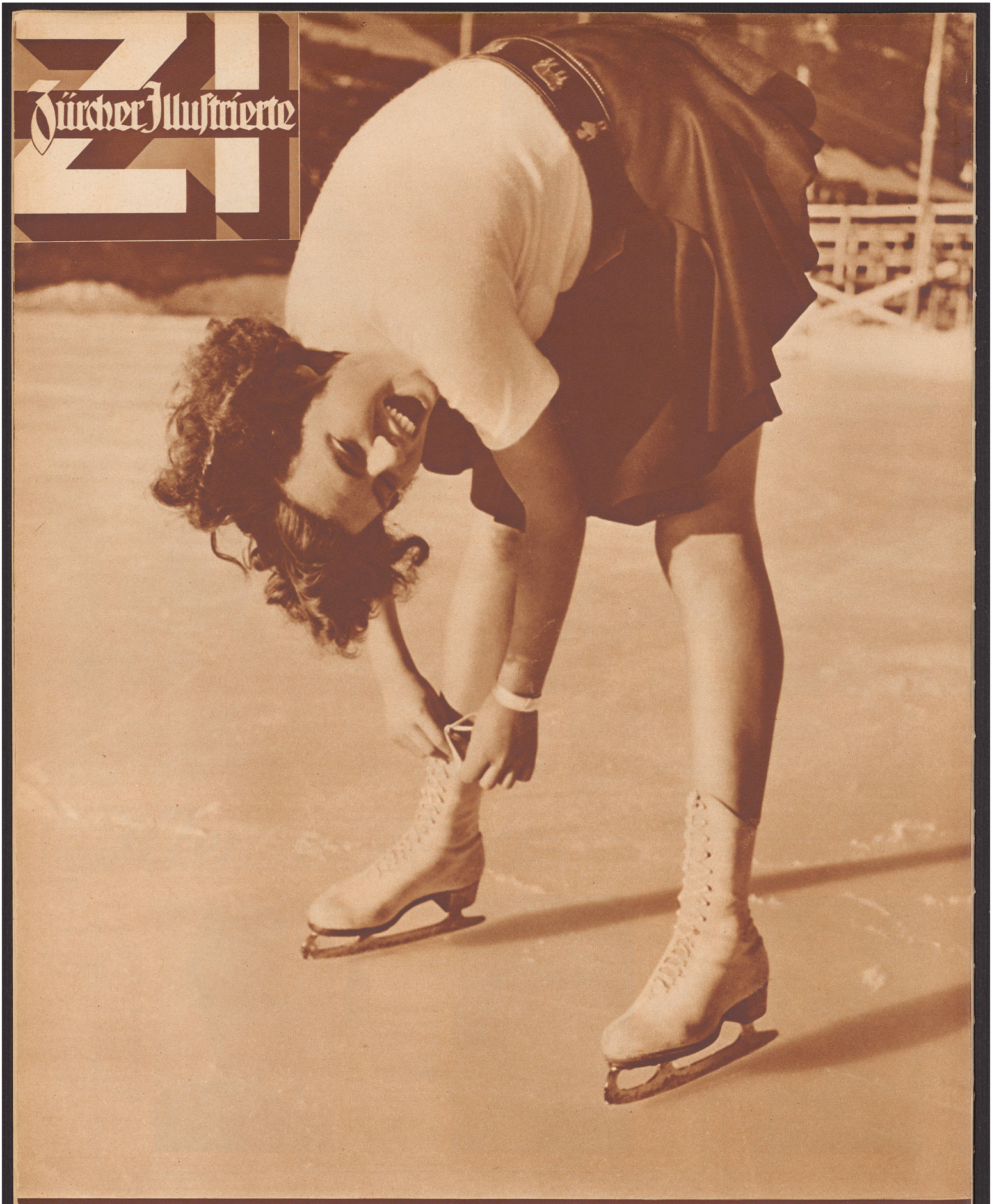

Photo Relang

Was man trägt — «Y a d'la joie»

Glockiges, schwarzes Röckchen aus altem Engadiner Bauerntuch, Angora-Sportsweater und Gürtel mit kleinen Kühen.